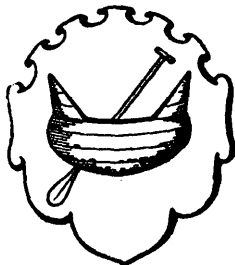


# DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Adminstr. czynna od 8. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—] po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 ko-  
lumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny —  
zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. —  
zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz  
najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Gena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 43 (575)

Łódź, dnia 28 października 1930 r.

Rok XII

**Treść numeru:** Protokół 22 (IV sesji) posiedzenia Rady Miejskiej z dnia 29 wrze-  
śnia 1930 r. — Biuletyn statystyczny (Statystyka protestów weksło-  
wych). — Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc wrzesień 1930 r. — Kroni-  
ka Miejska. — Ogłoszenia.

## Protokół

### 22 (IV sesji) posiedzenia Rady Miejskiej

Łódź, dnia 29 września 1930 r.

Komplet radnych 74.

Komplet członków Magistratu 11.

Obecnych radnych 49.

Obecnych członków Magistratu 10.

Posiedzenie otworzył o godz. 21.51 Prezes Rady Miejskiej, Inż. Jan Holcgreber, w obecności quorum Rady Miejskiej (59 członków) zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy W. Lajsa i S. Milmana oraz dyrektora biura Rady Miejskiej, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

#### Przyjęto do wiadomości:

1. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: dr. A. Grohmana, L. Holenderskiego, J. Sawickiego, F. Szwankowskiego, dr. L. Szyfmana, dr. A. Tomaszewskiego, dr. E. Wielińskiego, J. Wolczyńskiego, A. Aleksandra, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.
2. Krótkie zapytanie i odpowiedź:  
**r. Wojewódzkiego:** Z jakiego powodu w sprawozdaniu z przedostatniego posiedzenia Rady Miejskiej, zamieszczonego w Nr. 38 Dziennika Zarządu m. Łodzi z dnia 23 września 1930 r., nie zostały umieszczone 2 wnioski nagłe, które zostały przeprowadzone na Radzie Miejskiej. W protokole te rzeczy powinny być ujawnione.  
Odpowiedź przewodniczącego, że Magistrat udzieli odpowiedzi na następnem posiedzeniu Rady Miejskiej.
3. Komunikaty Prezydium:

- a) wskutek zgonu ś. p. Leona Frinkera, radnego miasta Łodzi, wstępuje do Rady Miejskiej p. Aleksander Artur, zastępca z teje listy kandydatów.
  - b) wskutek zrzeczenia się mandatu radnego przez p. Henryka Scheiblera, wstępuje do Rady Miejskiej p. Müller Juljusz, jako zastępca z teje listy kandydatów.
4. Pismo Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi L. SA. I. 9c/1 z dnia 27-go września 1930 roku treści następującej:

„Z przedłożonego Urzędowi Wojewódzkiemu sprawozdaniem z dnia 16. września 1930 roku L. 46/30/I/A odpisu protokołu posiedzenia Rady Miejskiej m. Łodzi z dnia 11. września 1930 roku (punkt B. Poza porządkiem dziennym — wnioski nagłe: „W sprawie protestu przeciwko metodom ucisku politycznego”) wynika, że Rada Miejska powzięła uchwałę, protestującą przeciwko dokonany przez władze państwowe aresztowaniom, dopuszczając się równocześnie nieuzasadnionej i niedopuszczalnej krytyki czynników rządowych.

Ponieważ z brzmienia art. 21 Dekretu o samorządzie miejskim z dnia 4. II. 1919 r. (Dz. Pr. P. P. Nr. 13 poz. 140) wynika, że podejmowanie tego rodzaju uchwał nie wchodzi w zakres kompetencji Rady Miejskiej, opierając się na postanowieniach art. 68 Dekretu o samorządzie miejskim z dnia 4. II. 1919 r. zgodnie z uchwałą Wydziału Wojewódzkiego z dnia 24 września 1930 roku, powziętą trybem art. 55 p. 4 Rozp. Prezyd. Rzplitej z dnia 19. I. 1928 roku (Dz. Ust. Nr. 11 poz. 86) o organizacji i zakresie działania władz administracji ogólnej, ogłaszam uchwałę Rady Miejskiej m. Łodzi z dnia 11. IX. 1930 r. w części na wstępie oznaczonej — jako przekraczającą kompetencje Rady — za nieważną.

Od decyzji niniejszej służy Radzie Miejskiej prawo wniesienia odwołania do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych za pośrednictwem Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi w ciągu dni 14 od dnia następnego po dniu doręczenia decyzji”.

### Uchwalono:

**I. W sprawie wzięcia udziału w subskrypcji nowej emisji akcyj Łódzkiego Towarzystwa Elektrycznego, Sp. Akc. oraz zaciągnięcia na ten cel pożyczki — II uchwalenie (zgodnie z art. 33 Dekretu o Samorządzie Miejskim, Dz. P. P. P. Nr. 13 z dnia 7. II. 1919 roku, poz. 140):**

Rada Miejska, przychylając się do uchwały swej Nr. I z dnia 29. września 1930 roku, postanawia:

1. wziąć udział w subskrypcji nowej emisji akcyj Łódzkiego Towarzystwa Elektrycznego, Spółka Akcyjna, w miejscu w wysokości przypadającej na Gminę Miejską Łódź z tytułu już posiadanych akcyj;
2. zaciągnąć na zakup wyżej wymienionych akcyj nowej emisji Łódzkiego Towarzystwa Elektrycznego, Spółka Akcyjna, w miejscu zaproponowaną przez p. inż. E. R. Ulmanna w Łodzi, pożyczkę na warunkach następujących:
  - a) maksymalna wysokość pożyczki zł. 4,250.000.—;
  - b) spłata pożyczki w ciągu 6 lat, licząc od daty jej udzielenia, t. j. od daty wpłacenia należności za akcje nowej emisji;

- c) oprocentowanie — 8% rocznie netto; procenty płatne zdołu półrocznie;
- d) zabezpieczenie pożyczki przez zastaw wszystkich przez Gminę Miejską Łódź zakupywanych akcji nowej emisji, zaś zabezpieczenie procentów przez wpłaty, dokonywane przez wyżej wymienione Towarzystwo na rzecz Gminy Miejskiej Łódź;
- e) zwrot pożyczki w 5 równych ratach po upływie 2 lat od daty jej udzielenia za każdorazowym wydaniem Magistratowi 1/5 części zastawionych akcji;
- f) w razie nieuiszczenia przez Magistrat raty pożyczki w oznaczonym terminie przysługuje wierzycielowi prawo sprzedaży odpowiedniej części akcji i zaliczenia osiągniętej ze sprzedaży tej sumy na poczet długu;
- g) Magistratowi przysługuje prawo przedterminowego wykupu z zastawu całości lub części akcji;

3. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

**II. W sprawie zaciągnięcia w Banku Gospodarstwa Krajowego pożyczki w kwocie zł. 3,560.000.— na wykończenie kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim — II uchwalenie (zgodnie z art. 33 Dekretu o Samorządzie Miejskim, Dz. P. P. P. Nr. 13 z dnia 7. II. 1919 r., poz. 140):**

Rada Miejska, zgodnie z uchwałą swą Nr. II z dnia 29. września 1930 roku, postanawia:

1. zaciągnąć z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na rzecz Gminy Miejskiej Łódź pożyczkę w kwocie zł. 3,560.000.— na budowę kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim na warunkach, ustalonych w pismach Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie — Oddział w Łodzi — L. CK/Bud. Boch. G. 49 z dnia 14 lipca 1930 roku oraz L. CK/Bud. Dr./R. G. 49 z dnia 13 września 1930 roku, t. j. z oprocentowaniem w stosunku 6% rocznie i ½% prowizji od przyznanej pożyczki na weksel in blanco, ostemplowany dowolnie, bez żyra, z tem, że pożyczka ta zwrócona będzie w półtora roku od daty wypłacenia Magistratowi pierwszej raty, zaś na wyraźne życzenie Gminy Miejskiej Łódź, może być skonwertowaną na długoterminową;
2. zabezpieczyć spłatę powyższej pożyczki na rzecz Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na hipotecę nieruchomości, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Łódź, położonej w Łodzi przy zbiegu ulic Srebrzyńskiej i Alei Unji, a oznaczonej Nr. hipotecznym 2445 rej. hip. Nr. 5974 przez zapisanie kaucji hipotecznej w wysokości 1,209.000.— złotych w złocie bezpośrednio po już zapisanej kaucji w wysokości 3,330.000.— złotych w złocie z pierwszeństwem jednak dla wszelkich pożyczek Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie w listach zastawnych i w obligacjach oraz dla kaucji do tych pożyczek przywiązanych;
3. zobowiązać się do wykonania zalecenia Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi w sprawie:

- a) ustalenia komornego za mieszkania w kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem w takiej wysokości, ażeby dochody z tej kolonii pokryły wydatki na jej administrację oraz na opłacenie procentów i kosztów amortyzacji pożyczek, zaciągniętych z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na jej budowę;
  - b) wydzielenie administracji kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem z ogólnego budżetu Zarządu m. Łodzi i prowadzenia jej na zasadach samowystarczalności;
  - c) przelewania bezpośrednio przez administrację kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem do Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na rachunek rat amortyzacyjnych i procentów, należnych temuż Bankowi, wszelkich uzyskiwanych z kolonii tej dochodów;
  - d) udzielenia Bankowi Gospodarstwa Krajowego w Warszawie prawa kontrolowania i przeglądania ksiąg administracji kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem;
4. upoważnić 2 członków Magistratu do wykonania odnośnej uchwały Rady Miejskiej; do zeznania w imieniu Gminy Miejskiej Łódź aktów notarialnych w sprawie zaciągnięcia pożyczki i zapisania kaucji, do podpisywania weksli, nie wyłączając kaucyjnych, do podjęcia pożyczki i pokwitowania z jej odbioru, jak również do wykonania wszelkich innych czynności, z zaciągnięciem tej pożyczki związanych;
5. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; z których 56 głosowało za uchwałą, 3 — przeciw.

### **III. W sprawie zatwierdzenia aktów, dotyczących nabycia gruntów na rzecz Gminy Miejskiej Łódź pod budowę urządzeń kanalizacyjnych:**

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Magistratu Nr. 605 z dnia 26 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. zatwierdzić niżej wymienione akty, zeznane przed notariuszem L. Kahlem w Łodzi:
  - a) Nr. rep. 35751 z dnia 17 grudnia 1929 roku, dotyczący nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź pod budowę urządzeń kanalizacyjnych za sumę zł. 630.30 gruntów, położonych we wsi Stare-Rokicie gminy Brus pow. Łódzkiego, a należących do sukcesorów Józefa Bednarza;
  - b) Nr. rep. 14030 z dnia 22 maja 1929 roku, dotyczący nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź pod budowę urządzeń kanalizacyjnych za sumę zł. 4,488.88 gruntów, położonych we wsi Lublinek, gminy Widzew pow. Łaskiego, a należących do sukcesorów Antoniego Marczaka;
  - c) Nr. rep. 10877 z dnia 26 kwietnia 1929 roku, dotyczący nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź pod budowę urządzeń kanalizacyjnych za sumę zł. 129.30 gruntów, położonych we wsi Retkinia gminy Brus pow. Łódzkiego, a należących do sukcesorów Michała Musiała;

2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyslnie.

#### **IV. W sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź działki gruntu na urządzenie miejskiego cmentarza grzebalnego:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 598 z dnia 26 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. nabyć na rzecz Gminy Miejskiej Łódź za ryczałtową kwotę złotych 18,000.— wolną od wszelkich długów i ciężarów działkę gruntu, pochodzącą z podziału wspólnego pastwiska, należącego do osady tabelowej Nr. 26, położonej we wsi Zarzew gminy Chojny powiatu Łódzkiego, stanowiącą własność Władysławy z Bartoszewiczów Heintze, oznaczoną na planie, sporządzonym i poświadczonym w dniu 17 maja 1930 roku przez Oddział Pomiarów Wydziału Budownictwa Magistratu m. Łodzi literami: a, b, c, s, a zawierającą 2 ha 5214 metr. kwadr. powierzchni w celu urządzenia na tej działce gruntu — zgodnie z uchwałą Magistratu Nr. 948 z dnia 5 września 1929 roku — miejskiego cmentarza grzebalnego;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej, z których 57 głosowało za uchwałą, 2 — przeciw.

#### **V. W sprawie niezadania od Stowarzyszenia Robotników Chrześcijańskich zwrotu wypożyczonej cegły pod budowę domu ludowego przy ul. Przejazd Nr. 34:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 205 z dnia 8 marca 1930 roku, postanawia:

1. nie żądać od Rady Okręgowej Chrześcijańskiego Zjednoczenia Zawodowego w Łodzi zwrotu wypożyczonej jej na mocy uchwał Magistratu Nr. 775 z dnia 10 sierpnia 1927 roku oraz Nr. 1040 z dnia 25 października 1927 roku z zapasów cegielń miejskich cegły w ilości 55,000 sztuk, traktując równowartość tejże cegły w kwocie zł. 3,465.— jako subwencję z funduszów miejskich na budowę domu ludowego przy ul. Przejazd Nr. 34, która pokryta zostanie z kredytów, przewidzianych w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1929/30 na utrzymanie cegielń miejskich;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

#### **VI. W sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od małż. J. i J. Gorządów placu, położonego przy ul. Łęczyckiej:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 597 z dnia 26 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. nabyć na rzecz Gminy Miejskiej Łódź za ryczałtową kwotę złotych 8,000.— wolny od wszelkich długów i ciężarów plac, oznaczony Nr. hip. 2075, położony w Łodzi przy ul. Łęczyckiej, stanowiący na mocy aktu Nr. rep. 689 z roku 1928, zeznanego przed notariuszem A. Karnawalskim w Łodzi własność małżonków J. i J. Gorządów, oznaczony na planie, poświadczonym w dniu 26 maja 1930 roku przez Oddział Regulacji Miasta Wydziału Budownictwa Magistratu m. Łodzi literami: e, c, e, f — a zawierający 983,50 metr. kwadr.;

2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

**VII. W sprawie pokrywania kosztów, związanych z naprawą instalacji oświetlenia elektrycznego w gmachu Teatru Miejskiego w Łodzi z rachunku „Awanse na poczet budżetu”:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 905 z dnia 18 września 1930 roku, postanawia:

1. pokrywać aż do wysokości zł. 12,000.— wobec wyczerpania się kredytów, przewidzianych w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1930/31 na naprawy budowlane i instalacyjne w dziale popierania teatrów miejskich (poz. e § 22 dz. VII — wydatków) — wydatki, związane z naprawą instalacji oświetlenia elektrycznego w gmachu Teatru Miejskiego w Łodzi przy ul. Cegielnianej Nr. 63 z rachunku „Awanse na poczet budżetu”;
3. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**VIII. W sprawie udzielenia dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia niektórym pracownikom Urzędu Meldunkowego:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 461 z dnia 23 maja 1930 roku, postanawia:

1. udzielić pp. Frankównie Leokadij, Thoelke Emilji, Birgelównie Eugenji, Walczakowej Marji, Kwinkowskiej Michalinie, Rembowskiej Janinie, Pomerowej Wandzie, Jagniątkowskiej Ludmile, Barczowej Marji i Małeckiej Stanisławie, pracownikom Urzędu Meldunkowego, dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowiskach urzędników miejskich II kategorii;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**IX. W sprawie udzielenia niektórym pracownikom Wydziału Podatkowego dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu Miejskiego stopnia wykształcenia:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 822 z dnia 28 sierpnia 1930 roku, postanawia:

1. udzielić:
  - a) pp. Wawrzeckiemu Leonowi i Rosnerowi Tadeuszowi dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowiskach urzędników miejskich I kategorii;
  - b) pp. Richterównie Jadwidze, Elmrichowi Zygmunтови, Lubowieckiemu Eugenjuszowi, Biwanowi Kazimierzowi, Majewskiemu Janowi, Zawadowskiemu Stefanowi, Wernerowi Władysławowi, Przyborowskiej Anieli, Lambrechtowi Henrykowi, Frencłowi Teofilowi i Budkiewiczowi Janowi dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowiskach urzędników miejskich II kategorii;

- c) pp. Wołkowiczowej Helenie, Włodarczykowi Michałowi, Szperlingowi Teodorowi, Rossignonowi Romanowi, Kowalewskiej Genowefie, Gorzkiewiczowi Kazimierzowi, Piestrzyńskiemu Wincentemu i Krzemińskiemu Władysławowi dyspensy od wymaganego statutem ataków stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowiskach urzędników miejskich III kategorii;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

#### **X. W sprawie ogólnego planu zabudowania m. Łodzi:**

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 924 z dnia 20 września 1930 roku oraz uchwałą swą Nr. VI z dnia 25 września 1930 roku, postanawia:

1. skreślić całkowicie punkt 3 uchwały swej Nr. VII z dnia 24 czerwca 1930 roku, gdyż sprawy, poruszone w tymże punkcie pod literami: **a**, **c** i **e**, znalazły już swój wyraz w wyżej wspomnianym ogólnym planie, zabudowania m. Łodzi, zaś sprawy, poruszone w tymże punkcie pod literami: **b**, **d**, **f**, **g** i **h**, nie dotyczą tegoż ogólnego planu zabudowania m. Łodzi;
2. stwierdzić, iż przez Radę Miejską zostaną rozpatrzone wszelkie zarzuty przeciwko wymienionemu ogólnemu planowi zabudowania m. Łodzi tak już zgłoszone, jak i te, które zostaną zgłoszone w czasie do dnia 15 listopada 1930 roku włącznie.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; uchwałą powzięto jednomyslnie.

#### **XI. W sprawie przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź, dokonanego przez ś. p. Maurycego Sprzączkowskiego:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 955 z dnia 25 września 1930 roku, postanawia:

1. na zasadzie art. 21 p. 2 Dekretu o Samorządzie Miejskim z dnia 4-go lutego 1919 roku (Dz. P. P. P. Nr. 13 poz. 140) przyjąć na rzecz Gminy Miejskiej Łódź, jako następczyni Towarzystwa Doraźnej Pomocy Lekarskiej w Łodzi, dokonany przez ś. p. Maurycego Sprzączkowskiego w jego testamencie z dnia 5 maja 1916 roku zapis 500 rubli, czyli 1,330 złotych na rzecz tegoż Towarzystwa;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

#### **XII. W sprawie przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź darowizny części gruntów p. Klemensa Grabskiego pod urządzenie ulicy Zaprojektowanej wzgl. rozszerzenia ulicy Krakowskiej:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 810 z dnia 21 sierpnia 1930 roku, postanawia:

1. zaakceptować oświadczenie, złożone w imieniu Gminy Miejskiej Łódź przez b. członków Magistratu pp. wiceprezydenta inż. W. Wojewódzkiego i ławnika K. Folkierskiego, zawarte w akcie Nr. 2027, zeznanym w dniu 22 listopada 1927 roku przed notariuszem A. Karnawalskim w Łodzi, a dotyczące przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od p. Klemensa Grabskiego darowizny części gruntów jego, wydzielonych z folwarku Bruss lit. C rejestru hipotecznego Nr. 15, o powierzchni 1,587,94 metrów kwadr. pod urządzenie ulicy Zaprojektowanej oraz o powierzchni 608,11 me-

trów kwadr. pod rozszerzenie ulicy Krakowskiej — i darowiznę tę na rzecz Gminy Miejskiej Łódź przyjąć;

2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

### **XIII. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Hermana Zobla o zezwolenie na przebudowę poddasza:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 665 z dnia 11 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. Hermana Zobla z dnia 27 lutego 1930 roku o zezwolenie na przebudowę poddasza na piętro mieszkalne na posesji przy ul. Wólczańskiej Nr. 138 — ze względu na to, że projektowana przebudowa utrudni zabudowę frontową, zgodnie z art. 17 wymienionego wyżej Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

### **XIV. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Jana Komasiaka o zezwolenie na budowę jednopiętrowej oficyny murowanej:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 664 z dnia 11 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż od czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. Jana Komasiaka z dnia 6 marca 1930 roku o zezwolenie na budowę 1-piętrowej oficyny murowanej na posesji przy ul. Limanowskiego Nr. 73 — ze względu na to, że projektowana budowa uniemożliwi utworzenie normalnej i racjonalnej zabudowy bloku, w którym posesja ta się znajduje, zgodnie z art. 17 wymienionego wyżej Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

### **XV. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Stanisława Kaczmarka o zezwolenie na budowę i nadbudowę 3-kondygnacyjnego murowanego domu mieszkalnego:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 662 z dnia 11 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. Stanisława Kaczmarka z dnia 29 kwietnia 1930 roku o zezwolenie na budowę i nadbudowę 3-kondygnacyjnego murowanego domu mieszkalnego na posesji przy ul. Kielma Nr. 63 — ze względu na uchwalony przez Magistrat plan strefowy tej dzielnicy;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.



**XVI. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Jana Stypułkowskiego o zezwolenie na wzniesienie budynku parterowego:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 721 z dnia 24 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku, o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. adw. Jana Stypułkowskiego z dnia 3 czerwca 1930 roku oraz rekursu jego do Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi z dnia 4 lipca 1930 roku w sprawie zezwolenia na wzniesienie budynku parterowego na nieruchomości przy ul. Piotrkowskiej Nr. 195 w starej linii regulacyjnej — ze względu na projektowane poszerzenie ulicy Piotrkowskiej do 35 metr. szerokości, z 5 metrową linią licową po każdej stronie;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XVII. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Ryszarda Müllera o zezwolenie na wzniesienie oficyny:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 667 z dnia 11 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23, poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. Ryszarda Müllera z dnia 26 maja 1930 roku o zezwolenie na wzniesienie oficyny na nieruchomości przy zbiegu ulic Napiórkowskiego i Wandy ze względu na to, że projektowana budowa uniemożliwi zabudowę frontową wspomnianej działki, zgodnie z art. 17 wymienionego wyżej Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XVIII. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania Ferdynanda Rabe o zalegalizowanie samowolnie dokonanej przeróbki szopy na mieszkanie:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 666 z dnia 11 lipca 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania B. Ferdynanda Rabego z dnia 14 marca 1930 roku o zalegalizowanie samowolnie dokonanej przeróbki szopy na mieszkanie na posesji przy ul. Limanowskiego Nr. 102 — ze względu na projektowane poszerzenie ul. Sierakowskiego, przylegającej do tej posesji;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XIX. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania H. Goltza o zezwolenie Tow. Gimnastycznemu „Dąb” na budowę oficyny parterowej i budynków gospodarczych:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 663 z dnia 11 lipca 1930 roku postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. Rz. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1298 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. H. Goltza, prezesa Towarzystwa Gimnastycznego „Dąb” w miejscu z dnia 26 lutego 1930 roku o zezwolenie temuż Towarzystwu na budowę oficyny parterowej, komórek i ustępów na posesji przy ul. Limanowskiego Nr. 73 — ze względu na to, że projektowany stan rzeczy uniemożliwi utworzenie normalnej i racjonalnej zabudowy bloku, w którym posiada ta się znajduje, zgodnie z art. 17 wymienionego wyżej Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XX. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania dr. Artyfikiewicza o zezwolenie na rozbudowę gmachów mieszkalnych:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 358 z dnia 17 kwietnia 1930 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 39 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie — aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowy miasta — podania p. dr. C. Artyfikiewicza z dnia 7 lutego 1930 roku o zezwolenie na budowę 3-piętrowego domu mieszkalnego z treplem oraz nadbudowę 3-go piętra na istniejącym 2-piętrowym budynku mieszkalnym na posesji jego przy ul. Żelaznej Nr. 14 — a to wobec uchwalonego przez Radę Miejską w dniu 4 grudnia 1928 roku poszerzenia ulicy Żelaznej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

Z powodu wyczerpania porządku dziennego przewodniczący o godzinie 22 min. 50 posiedzenie zamyka.

Przewodniczący (—) Inż. J. Holcgreber.

Prowadzący protokół (—) P. Rundo.

Radni-sekretarze:

(—) W. Lajs.

(—) S. Milman.

## BIULETYN STATYSTYCZNY.

Opracowano w Wydziale Statystycznym Magistratu m. Łodzi.

### Statystyka protestów wekslowych w Łodzi.

Miesiąc	Zaprotestowano u notariuszy łódzkich				Wykupiono bez sporządzenia protestu		
	weksli		na sumę (w tys. zł.)		weksli	na sumę w tys. zł.	
	krajowych	zagran.	krajowych	zagran.			
Styczeń rok	1930	41,019	21	9,370	103	12,291	3,420
	1929	28,237	14	4,909	111	14,095	2,927
Luty	1930	36,516	8	8,879	55	10,439	3,398
	1929	30,427	17	5,559	54	14,276	3,051
Marzec	1930	43,532	34	11,154	115	12,183	3,981
	1929	37,292	25	7,063	75	15,935	3,489
Kwiecień	1930	41,880	40	11,031	119	11,217	2,980
	1929	41,895	19	8,172	44	16,992	3,683
Maj	1930	43,951	35	11,513	741	11,694	4,033
	1929	48,326	34	9,622	101	14,384	3,036
Czerwiec	1930	35,026	19	8,530	41	9,238	2,022
	1929	50,095	23	9,866	75	13,717	2,789
Lipiec	1930	37,802	23	8,475	37	9,886	2,489
	1929	59,970	18	16,851	39	13,777	3,306
Sierpień	1930	28,844	21	7,344	62	8,929	2,542
	1929	52,412	12	10,163	30	10,191	2,444
Wrzesień	1930	28,612	15	7,128	59	10,006	3,570
	1929	45,287	22	8,822	46	10,383	2,290

## Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc wrzesień 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu 1930/31 r.		Realizacja od 1.IV.-31.VIII.1930, we wrzesniu 1930 r.		Realizacja we wrzesniu 1930 r.		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
	<b>A. Dochody zwyczajne:</b>								
I	Majątek komunalny . . . . .	601,141		88,818.80		10,395.51		99,214.31	
II	Przedsiębiorstwa komunalne . . . . .	3,575,796		1,843,641.01		122,961.93		1,966,602.94	
III	Subwencje i dotacje . . . . .	221,565		35,184.69		14,387.—		49,571.69	
IV	Zwroty . . . . .	863,337		327,407.58		32,005.87		359,413.45	
V	Opłaty administracyjne . . . . .	948,823		346,036.93		67,307.08		413,344.01	
VI	Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakła- dów dobra publicz. . . . .	589,605		115,864.91		30,850.89		146,715.80	
VII	Dopłaty . . . . .	150,001		62,522.16		33,175.88		95,698.04	
VIII	Udział w podatkach państw. . . . .	3,200,000		1,296,808.03		194,763.85		1,491,571.88	
IX	Dodatek do podatków państwowych. . . . .	13,676,000		4,748,802.66		1,356,492.58		6,105,295.24	
X	Podatki samoistne . . . . .	6,405,002		2,206,124.54		647,583.64		2,853,708.18	
XI	Różne . . . . .	149,776		1,618,178.93		17,955.31		1,636,134.24	
		30,381,046		12,689,390.24		2,527,879.54		15,217,269.78	
	<b>B. Dochody nadzwyczajne:</b>								
I-VII	Zasiłki inwestycyjne i inne . . . . .	10,666,076		3,740,390.—		749,200.—		4,489,590.—	
		41,047,122		16,429,780.24		3,277,079.54		19,706,859.78	
XII	Zakłady Miejskie . . . . .	3,495,969		86,024.17		35,142.80		121,166.97	
XIII	Szpitala Miejskie . . . . .	2,401,100		140,997.60		18,472.40		159,470.—	
XIV	Zakłady Opiekuńcze . . . . .	1,494,506		12,788.81		8,537.62		21,326.43	
		48,438,697		16,669,590.82		3,339,232.36		20,008,823.18	
	Aserwaty . . . . .			6,427,725.97		1,000,639.13		7,428,365.10	
	Zaliczki . . . . .			395,983.62		39,475.36		435,458.98	
				23,493,300.41		4,379,346.85		27,872,647.26	

## Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc wrzesień 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu 1930/31 r.		Realizacja od 1.IV.-31.VIII.1930.		Realizacja we wrześniu 1930 r.		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
<b>A. Wydatki zwyczajne:</b>									
I	Administracja ogólna	4,833,554		1,684,203.35		255,758.59		1,939,961.94	
II	Majątek komunalny	708,069		204,936.16		48,133.95		253,070.11	
III	Przedsiębiorstwa komunalne	100,000		6,917.25		2,493.44		9,410.69	
IV	Spłata długów	3,262,424		93,846.02		29,132.12		122,978.14	
V	Drogi i place publiczne	1,664,676		1,082,941.43		187,548.96		1,270,490.39	
Va	Regulacja miasta	321,040		125,655.35		22,203.17		147,858.52	
VI	Oświata	3,680,145		1,319,128.50		242,632.35		1,561,760.85	
VII	Kultura i sztuka	806,181		387,144.74		78,841.16		465,985.90	
VIII	Zdrowie publiczne	5,141,541		1,260,648.25		293,789.84		1,554,438.09	
IX	Opieka społeczna	3,798,349		771,101.01		160,717.52		931,818.53	
X	Popieranie rolnictwa	208,938		83,892.09		15,456.04		99,348.13	
XI	Popieranie przemysłu i handlu	937,779		346,837.30		64,625.42		411,462.72	
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,386,253		179,516.74		49,085.25		228,601.99	
XIII	Różne	1,069,173		587,076.66		96,205.33		683,281.99	
		27,918,122		8,133,844.85		1,546,623.14		9,680,467.99	
<b>B. Wydatki nadzwyczajne:</b>									
I-XII	Wydatki inwestycyjne	13,129,000		5,177,565.95		1,257,708.48		6,435,274.43	
XIV	Zakłady Miejskie	41,047,122		13,311,410.80		2,804,331.62		16,115,742.42	
XIII	Szpitala Miejskie	3,495,969		731,075.82		93,813.02		824,888.84	
XVIII	Zakłady Opiekuńcze	2,401,100		591,603.77		111,748.62		703,352.39	
		1,494,506		279,951.82		79,342.08		359,293.90	
	Instytucje dla potrzeb własn. (sumy przech.)	48,438,697		14,914,042.21		3,089,235.34		18,003,277.55	
				2,339,134.75		146,155.93		2,485,290.68	
	Aserwaty			17,253,176.96		3,235,391.27		20,488,568.23	
	Zaliczki			4,944,999.27		987,684.85		5,932,684.12	
				1,006,554.12		135,836.05		1,142,390.17	
				23,204,730.35		4,358,912.17		27,563,642.52	

## KRONIKA MIEJSKA.

**Z posiedzenia Delegacji Wydziału Statystycznego.** W lokalu Wydziału Statystycznego Magistratu m. Łodzi, odbyło się posiedzenie delegacji tegoż Wydziału. Na porządku dziennym obrad znajdowała się między innymi sprawa reformy statystyki ruchu budowlanego w Polsce. Sprawa ta, zainicjowana przez Wydział Statystyczny Magistratu m. Łodzi, na odbytym w Łodzi Zjeździe Statystyków Miejskich została zrealizowana — zgodnie z postulatami wnioskodawców. Ukazało się mianowicie Rozporządzenie Rady Ministrów, nakładające na władze państwowe i komunalne obowiązek prowadzenia statystyki wszelkiego ruchu budowlanego, podczas gdy dotychczas statystyką objęty był jedynie prywatny ruch budowlany.

Delegacja rozpatrzyła projekt kwestionariuszy w sprawie ruchu budowlanego, które Główny Urząd Statystyczny nadesłał łódzkiemu Wydziałowi Statystycznemu, jako wnioskodawcy.

Delegacja uchwaliła przytem szereg dezyderatów, które przedłożone zostaną miarodajnym czynnikiem.

Następnie delegacja omówiła projekt przeprowadzenia przez Urząd Sanitarно - Obyczajowy ankiety o prostytucji, ze szczególnem uwzględnieniem warunków mieszkaniowych.

Ankieta ta będzie wzorowana na analogicznej ankiecie, przeprowadzonej przez Urząd Statystyczny m. Berlina, który wyniki ankiety ogłosił w specjalnej publikacji.

**Informacje adresowe przez telefon.** Biuro Adresowe Urzędu Meldunkowego Magistratu m. Łodzi wprowadziło system udzielania informacji adresowych przez telefon.

Stanowi to udogodnienie dla osób i instytucji, korzystających często z usług Biura Adresowego. Wysokość

opłaty za każdorazową informację przez telefon ustalono na gr. 40.

Instytucje i osoby, które chcą korzystać z informacji adresowych przez telefon muszą wykupywać 25-kartkowy blok kart informacyjnych za cenę zł. 10.—. Karty zaopatrzone są w numery, co umożliwi sprawdzenie, czy żądający informacji posiada blok abonamentowy oraz pozwoli na kontrolę ilości zużytych kart. Nabyty blok pozostaje stałe w Biurze Adresowem, nabywca zaś otrzymuje pokwitowanie wraz z regulaminem.

Żądana informacja udzielana jest po upływie 20 minut — przy powtórnym telefonicznem zgłoszeniu się abonenta do Urzędu Meldunkowego.

Informacje udzielane są przez telefon: Nr. 120-61, w dni powszednie w godzinach od 8-jej rano do 21-jej, w niedzielę i święta w godzinach od 10-jej rano do 12-jej w południe.

**Wybór władz Komunalnej Kasy Oszczędności.** Rada Komunalnej Kasy Oszczędności powołała do Zarządu K. K. O. na naczelnika Zarządu — p. Stefana Naruszkiewicza, na zastępcę naczelnika — p. Jana Hanemana.

Wybór ten został przez Magistrat — zgodnie z artykułem 18-ym Statutu K. K. O. — zatwierdzony.

**Udziały miasta w Kolonii Dziecięcej w Busku.** Uchwałą Rady Nadzorczej Kolonii Dziecięcej im. d-ra Rektora J. Brudzińskiego w Busku — wysokość udziałów w budowie tej kolonii podwyższona została o złotych 2000 każdy.

W związku z powyższem Magistrat, który posiada osiem udziałów tej Kolonii, postanowił podwyższyć odnośną pozycję budżetową o złotych 16,000, celem pokrycia podwyżki wysokości udziałów.

W dniu 19 października 1930 roku zmarł, przeżywszy lat 31,

ś. † p.

## WŁADYSŁAW WOJCIESZKO

pracownik Wydziału Podatkowego Magistratu m. Łodzi.

Cześć Jego pamięci!

MAGISTRAT m. ŁODZI.

**Zachorowania na choroby zakaźne.** W ciągu tygodnia od dnia 12 do 18 października r. b. włącznie, zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki zachorowań na choroby zakaźne: dur brzuszny 16 przypadków (w tygodniu poprzednim 29 przypadków), płonica 83 przypadków (95), błonica 25 przypadków (36), czerwonka 1 przypadek (1), róża 9 przypadków (7), gorączka połogowa 5 przypadków (6), odra 4 przypadki (2).

Ogółem w tygodniu ubiegłym zanotowano 143 przypadków zachorowań na choroby zakaźne, w tygodniu poprzednim 176 przypadków.

**Kary za anty-sanitarny stan posesyj.** Łódzkie Starostwo Grodzkie — na wniosek Wydziału Zdrowotności

Publicznej — ukarano w drodze administracyjnej za anty-sanitarny stan posesyj grzywnami od 15 do 50 złotych następujących właścicieli nieruchomości:

Zajfera Wolfa (Lutomierska 30), Fuksa Chaima (Drewnowska 7), Kliczkowską Ruchlę (Drewnowska 7), Bandura Chil-Majera (Drewnowska 7), Hamera Szoela (Drewnowska 7), Kutnera Berka (Drewnowska 7), Hajcera Józefa (Aleksandryjska 24), Laksa Lajbusia (Brzezińska 32/34), Opatowskiego Moszka (Brzezińska 32/34), Malarowa Mikołaja (Fajfra 16), Urbanowskiego Józefa (Zgierska 50), Wartoka Henocha (Wesoła 11), Zarzyckiego Antoniego (Lutomierska 22), Przygońskiego Józefa (11 Listopada 44).

## Przymusowe licytacje.

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy — niniejszem podaje do wiadomości, że w okresie od 5 do 7 listopada 1930 roku odbędą się przymusowe licytacje nieruchomości u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków wzgl. opłat:

**DNIA 5 LISTOPADA R. B. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**

Oplata za prawo jazdy po mieście.

1. Figlarz Z., Wschodnia 35, szafa.

| 2. Krumholc D., Nowaka 20, meble

- |  |   |
|--|---|
| 3. Kacprzak W., Wrześnieńska 19, szafa<br>4. Terkeltaub H., Żórawia 20, meble<br>5. Turczyński A., Żórawia 17, meble<br>6. Uszerowicz Sz., Rybna 17, meble | 7. Wudawski W., Mickiewicza 12, biurko<br>8. Wajncygier S., Goplańska 26, meble<br>9. Złotogórski J., Franciszkańska 7, szafa |
|--|---|

**Podatek od przedmiotów zbytku.**

10. Rakowski Z., 11 Listopada 9, fortepian  
 2% opłata od umów o przenies. własn. nieruchomości.
11. Kijek M., Limanowskiego 67, meble

**Podatek od oświatl. elektr. i gazowego.**

12. Zylberberg A., Zigerska 9, meble, patefon.

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

- |  |  |
|--|--|
| 13. Amzel A., Nowomiejska 15, meble<br>14. Amzel M., Nowomiejska 18, szafa<br>15. Aronowicz M., Piotrkowska 9, kredens<br>16. Dykman Ch., Nowomiejska 19, wyroby szklane<br>17. Gutman M., Kalenbacha 21, meble<br>18. Guter B., Nowomiejska 4, 100 mtr. towaru<br>19. Grosman B., Nowomiejska 8, 15 szt. płaszczy<br>20. Gordon D., Piotrkowska 8, meble<br>21. Kon R., Nowomiejska 34, 6 skrzyń gwoździ<br>22. Lipszyc D., Nowomiejska 5, radio-aparat | 23. Oksenberg T., Nowomiejska 2, kredens<br>24. Opatowski I., Nowomiejska 27, patefon, tremo<br>25. Pacanowski A., Piotrkowska 8, zegar<br>26. Salc Ch., Nowomiejska 6, 20 mtr. towaru<br>27. Skosowski H., Nowomiejska 29, kredens<br>28. Szlesser Ch., Nowomiejska 30-32, szafa<br>29. Stift H., Nowomiejska 3, meble<br>31. Traube J., Nowomiejska 4, 15 szt. towaru<br>32. Teblum J., Nowomiejska 17, meble<br>33. Wolman A., Nowomiejska 3, kredens<br>34. Zycer Ch., Nowomiejska 29, maszyna do szycia |
|--|--|

**Państwowy i komunalny podatek od lokali.**

35. Krygier St., 11 Listopada 78, meble

**Państwowy i komunalny podatek od lokali za r. 1925.**

- |   |   |
|---|---|
| 36. Arendarczyk A., Cegielniana 56, meble | 37. Zmigrod, Lewkowicz i Rozenberg, 11-go Listopada 99, meble |
|---|---|

**Podatek lokalowy.**

- |   |   |
|---|---|
| 38. Burakowski M., Żeromskiego 27, meble<br>39. Brajtsztajn H., Piłsudskiego 40, meble<br>40. Bornsztajn A., Wschodnia 34, kredens<br>41. Berliński D., Żeromskiego 54, meble<br>42. Bornsztajn M., Skwerowa 15, meble<br>43. Biederman I., Pomorska 7, meble, maszyna do szycia<br>44. Borzykowski I., 11 Listopada 20, meble, patefon<br>45. Braczkowski F., Nowomiejska 6, towary galanteryjne<br>46. Bezbroda M., Gdańska 31a, kredens<br>47. Bierzański M., Brzezińska 2, meble, obuwie<br>48. Chabański A., Cmentarna 3a, meble<br>49. Czasznik I., Andrzejka 58, meble | 50. Dyszkin S., Piotrkowska 8, meble, maszyna do szycia<br>51. Djamant Ch., 11 Listopada 49, meble<br>52. Futerma F., Piłsudskiego 45, meble<br>53. Fajbusiak H., Północna 10, kredens<br>54. Fenster B., Gdańska 8, kredens<br>55. Ferster H., Wschodnia 74, meble, gramofon<br>56. Frenkel D., Gdańska 28, meble<br>57. Glik M., Wschodnia 69, maszyna do pisania<br>58. Goldberg M., Nowomiejska 18, szafa<br>59. Gordon J., Andrzejka 58, pianino<br>60. Jeleń M., Żeromskiego 11, meble<br>61. Jasinowski H., Wschodnia 74, meble<br>62. Jakubowicz N., Pomorska 14, meble |
|---|---|



- |   |  |
|---|--|
| <p>63. Janiec J., Andrzeja 24, obuwie<br/>         64. Krenicki D., Wschodnia 72, meble<br/>         65. Kohn E., Północna 4, meble<br/>         66. Karpf E., Pomorska 19, meble<br/>         67. Kurc M., Szkolna 8, meble<br/>         68. Klarman J., 11 Listopada 19, kredens<br/>         69. Klajnman Ch., Nowomiejska 22, 400 mtr. towaru<br/>         70. Kaliksztajn A., Pl. Wolności 6, meble<br/>         71. Krakowski J., Piłsudskiego 35, meble, maszyna do szycia<br/>         73. Liberman R., Piłsudskiego 35, meble, maszyna do szycia<br/>         72. Kacprowicz A., Dolna 3, meble<br/>         73. Liberman R., Piłsudskiego 49, kredens<br/>         74. Lajbcygier I., Pomorska 11, meble<br/>         75. Lewkowicz A., Wólczańska 62, pianino<br/>         76. Lipski M., Zachodnia 23, meble<br/>         77. Łomas D., Gdańska 35, meble<br/>         78. Maliniak M., Żeromskiego 24, szafa<br/>         79. Milgrom Sz., Podrzeczna 21, meble<br/>         80. Meldner A., Pomorska 99, meble<br/>         81. Mendelson A., Pl. Wolności 7, pianino, kredens<br/>         82. Mechanik H., Wschodnia 69, meble<br/>         83. Najdorf A., Pomorska 13, meble<br/>         84. Orbach M., 11 Listopada 3, meble, 150 mtr. towaru<br/>         85. Pruszyński I., 11 Listopada 18, meble<br/>         86. Pańszczyk M., 11 Listopada 11-13, meble<br/>         87. Rozner A., Żeromskiego 24, kredens<br/>         88. Reński S., Wschodnia 74, kredens</p> | <p>89. Rozensztajn i Fuks, Północna 12, meble, maszyna do szycia<br/>         90. Rotberg I., Piłsudskiego 31, meble, pafeton<br/>         91. Rakowski B., Pomorska 6, meble, radio-aparat<br/>         92. Rajchman A., 11 Listopada 30, 30 szt. towaru.<br/>         93. Rybakiewicz L., Andrzeja 60, pianino, meble<br/>         94. Szwarcowski Sz., Krótka 12, 20 szt. łóżek<br/>         95. Szyjewicz Sz., Kilińskiego 6, 5 mtr. desek<br/>         96. Sternberg J., Piłsudskiego 49, meble<br/>         97. Sroka J., Pomorska 10, meble<br/>         98. Skosowski H., Nowomiejska 29, kredens<br/>         100. Sztajnfeld E., 11 Listopada 31, meble<br/>         101. Sztajn M., 11 Listopada 9, meble<br/>         102. Segal E., Piłsudskiego 49, meble, kasa ogniotrwała<br/>         103. Simanowicz Z., Andrzeja 35, szafa<br/>         104. Tomala J., Andrzeja 16, kredens<br/>         105. Wajs St., 11 Listopada 3, meble<br/>         106. Wajnrajch Ch., Ogrodowa 10, meble<br/>         107. Zand W., Andrzeja 32, meble, maszyna do szycia<br/>         108. Zajdler Sz., Żeromskiego 11, meble<br/>         109. Zysman H., Wschodnia 27, meble<br/>         110. Zundelewicz B., Żeromskiego 12, meble</p> |
|---|--|

**DNIA 6 LISTOPADA 1930 ROKU, MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**

**Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.**

111. Wolkensztajn R., Zielony Rynek Nr. 1, meble, maszyna do szycia

**Opłata za prawo jazdy po mieście.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>112. Brajtsztajn R., Zakątna 23, meble</p> | <p>113. Sztajenberg i Śpiewak, 6-go Sierpnia Nr. 102, kasa ogniotrwała, meble</p> |
|---|---|

**Podatek od przedmiotów zbytku.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>114. Hirszberg i Poroński, Leszno 35, kasa ogniotrwała</p> | <p>115. Nazdrowicz K., Nawrot 84, meble</p> |
|---|---|

**Podatek od zbytku mieszkaniowego.**

- |  |  |
|--|--|
| <p>116. Filipowski A., Piotrkowska 90, meble</p> | <p>117. Kon J., Sienkiewicza 31, meble</p> |
|--|--|

**Państwowy i komunalny podatek od lokali za r. 1924-1925.**

118. Rozenberg D., Cegielniana 51, maszyna do szycia, meble

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>119. Auerbach A., Piotrkowska 26, zegar<br/>         120. Brzycki L., Piłsudskiego 25, meble<sup>3</sup><br/>         121. Bryn H., Piłsudskiego 29, meble</p> | <p>122. Bornstein A., Piłsudskiego. 34, meble<br/>         123. Budzyner M., Piłsudskiego 45, maszyna do szycia</p> |
|---|---|

- |  |  |
|--|--|
| <p>124. Braun I., Piłsudskiego 55, meble, pafefon</p> <p>125. Cyncynatus E., Piłsudskiego 21, czekolada</p> <p>126. Działoszyński N., Piłsudskiego 43, kredens</p> <p>127. Fefer L., Piłsudskiego 40, kredens</p> <p>128. Fajman F., Piłsudskiego 45, maszyna do szycia</p> <p>130. Ferster J., Piłsudskiego 57, meble</p> <p>131. Frymer J., Piłsudskiego 68-70, 36 szt. koszul</p> <p>132. Garbarski Sz., N.-Cegielniana 19, meble</p> <p>133. Gliksman B., N.-Cegielniana 22, szafa</p> <p>134. Grynberg Ch., N.-Cegielniana 7, kredens</p> <p>135. Gecow Sz., Piłsudskiego 31, fortepjan</p> <p>136. Hamburger N., N.-Cegielniana 7, kredens</p> <p>137. Jelinowicz H., Piotrkowska 27, zegar</p> <p>138. Kniker E., N.-Cegielniana 4, kredens</p> <p>139. Kleinlerer M., N.-Cegielniana 38, meble</p> | <p>140. Lewin D., Piłsudskiego 34, szafa</p> <p>141. Majzler M., Piłsudskiego 43, meble</p> <p>142. Mayer A., Piłsudskiego 55, kredens</p> <p>143. Milrad Sz., Piłsudskiego 21, kasa ogniotrwała</p> <p>144. Milrad J., Piotrkowska 19, kredens</p> <p>145. Mendelson A. M., Piotrkowska 17, szafa</p> <p>146. Płotkin N., Piłsudskiego 34, meble</p> <p>147. Perkal Sz., N.-Cegielniana 19, meble</p> <p>148. Rotnerg I., Piłsudskiego 31, meble</p> <p>149. Rubinek K., Piłsudskiego 23, 300 tabliczek czekolady</p> <p>150. Rabinowicz J. M., Piłsudskiego 50, kasa</p> <p>151. Rotberg Z., Piłsudskiego 74, meble</p> <p>152. Sztajn H., Piłsudskiego 57, 2 worki cukru</p> <p>153. Sacharow S., Piłsudskiego 57, meble</p> <p>154. Tyber L., Al. Kościuszki 21, kredens</p> <p>155. Wajnszadt A., N.-Cegielniana 26, meble</p> <p>156. Werdyger H., Piłsudskiego 54, meble</p> <p>157. Zylberszac L., Kilińskiego 44, kredens</p> |
|--|--|

#### Podatek lokalowy.

- |  |  |
|--|--|
| <p>158. Abramssohn A., 6-go Sierpnia 37, pianino</p> <p>159. Brener A., Zawadzka 29, meble</p> <p>160. Bialer S., Piotrkowska 76, biurko</p> <p>161. Berndt H., Targowa 17, meble</p> <p>162. Besierow Ch., Piotrkowska 82, meble</p> <p>163. Burakowski A., Piotrkowska 37, 20 zyrandoli</p> <p>164. Braun J. i Prusak P., Piotrkowska 33, maszyna do pisania, meble</p> <p>165. Edelman Sz., Piotrkowska 22, meble</p> <p>166. Epsztajn M., Piotrkowska 33, meble</p> <p>167. Futerman F., Piotrkowska 28, 80 kap pluszowych</p> <p>168. Finkelsztajn B., Narutowicza 16, pianino</p> <p>169. Fijałko I., Piramowicza 5, meble</p> <p>170. Filipowski M., Piotrkowska 95, meble</p> <p>171. B-cia Fajwłowicz, Piotrkowska 33, towar</p> <p>172. Goldberg A., 6-go Sierpnia 28, meble</p> <p>173. Goldenberg S., Sienkiewicza 31, kredens</p> <p>174. Drodeński i Gliksman, Piotrkowska 20, meble</p> | <p>175. Gostomski B., Piotrkowska 76, meble</p> <p>176. Glicensztajn J., Narutowicza 49, kredens</p> <p>177. Herszkowicz U., Srebrzyńska 83, meble</p> <p>178. Hermalin H., Zawadzka 9, meble</p> <p>179. Chmiel Ch., Lipowa 56, kredens</p> <p>180. Horensztajn P., Południowa 4, meble</p> <p>181. Hajman M., Al. I Maja 7, meble</p> <p>182. Jakubowicz N., Zawadzka 3, meble</p> <p>183. Kohn Fr., Piotrkowska 82, szafa</p> <p>184. Kaczmar H., Piotrkowska 42, 200 członków tkackich</p> <p>185. Kuźnik Wł., Przejazd 16, meble</p> <p>186. Krakauer L., Piotrkowska 39, meble</p> <p>187. Kon E., Narutowicza 49, meble</p> <p>188. Kapłan L., Południowa 94, meble</p> <p>189. Lewkowicz Z., Piotrkowska 82, meble</p> <p>190. Lichtensztajn M., Piotrkowska 66, biurko</p> <p>191. Dr. Landau H., Piotrkowska 58, szafa</p> <p>192. Landau B., Zakątna 23, meble</p> <p>193. Lenkiński L., 6-go Sierpnia 1-3, meble</p> <p>194. Mirtenbaum M., Piotrkowska 69, meble</p> <p>195. Neufeld Sz., Zawadzka 17, meble</p> <p>196. Nieruda A., Paryska 11, meble</p> <p>197. Princ M., Piotrkowska 6, meble</p> |
|--|--|

- |  |   |
|--|---|
| <p>198. Piekarczuk i Zylbersztajn, Piotrkowska 17, meble</p> <p>199. Prussak R., Andrzeja 28, meble</p> <p>200. Pechman M., Al. I Maja 49, meble</p> <p>201. Stow. Robotn. Chrześc., Przejazd 34, kasa ogniotrwała, stół</p> <p>202. Rozenberg M., Piotrkowska 60, szafa</p> <p>203. Ryjbenbach M., Piotrkowska 18, meble</p> <p>204. Rozenberg A., Piotrkowska 21, towar</p> <p>205. Rajtman P., Piotrkowska 8, 100 pud. włóczki</p> <p>206. Buksa N., Cegielniana 36, kredens</p> <p>207. Rozenbaum M., Al. I Maja 15, meble</p> <p>208. Rapeport M., Al. I Maja 5, meble</p> <p>209. Szeps W., Piotrkowska 70, lustro</p> <p>210. Izraelit I., Piotrkowska 38, kredens</p> <p>211. Sztern A. M., Piotrkowska 6, 25 szt. towaru</p> <p>212. Szkudlarek E., 6-go Sierpnia 22, meble</p> | <p>213. Szakowski E., 6-go Sierpnia 2, meble</p> <p>214. Szeps S., Piotrkowska 70, pianino, meble</p> <p>215. Trachtenberg J., Kilińskiego 40, meble</p> <p>216. Turcbiner H., Piotrkowska 82, 100 szt. kapeluszy</p> <p>217. Tenenbaum H., Al. I Maja 19, meble</p> <p>218. Urbach Ch., Piotrkowska 64, meble</p> <p>219. Urbach Sz., Piotrkowska 33, meble</p> <p>220. Witkind J., Al. I Maja 8, meble</p> <p>221. Widerszal E., Zawadzka 17, 40 pudełek czekolady</p> <p>222. Wajnsztajn D., Piotrkowska 64, meble</p> <p>223. Wiener D., Piotrkowska 76, meble</p> <p>224. Weingarten S., Piotrkowska 50, towar</p> <p>225. Wrocławski M., Piotrkowska 33, meble</p> <p>226. Zuker W., Przejazd 12, meble</p> <p>227. Zajde M., Narutowicza 56, kredens</p> |
|--|---|

**W DNIU 7 LISTOPADA 1930 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**

**Komunalny podatek od lokali za rok 1925.**

228. Dachowski J., Przędzalniana 86, meble | 229. Wolf M., Karola 4, towar

**Oplata za prawo jazdy po mieście.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>230. Goldberg S., Napiórkowskiego 61, koń z resorką</p> <p>231. Niechniewski Fr., Kilińskiego 131, rolwaga</p> | <p>232. Pawłowski K., Napiórkowskiego 36, kasa ogniotrwała</p> <p>233. Renert J., N.-Zarzewska 7, meble</p> <p>234. Szajholc A., Braterska 7, kredens</p> <p>235. Witkowski W., Pograniczna 12, wóz</p> |
|---|---|

**Podatek od przedmiotów zbytku.**

- |  |  |
|--|--|
| <p>236. Hake P., Przędzalniana 4, meble</p> <p>237. Krauze A. St., Wólczańska 12 meble</p> | <p>238. Strobach H., Piotrkowska 154, maszyna do pisania</p> |
|--|--|

**Podatek od spadków i darowizn.**

239. Cell Oskar, Wiznera 20, meble

**Kara za nieprzestrzeganie przepisów podatkowych.**

240. Wojdysławski L., Piotrkowska 218, lustro

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

241. Bromberg Z., Karola 3, kredens

**Podatek lokalowy.**

- |  |   |
|--|---|
| <p>242. Adelfang I., Piotrkowska 142, meble</p> <p>243. Bitdorf A., Napiórkowskiego 19, lustro</p> <p>244. Baum R., Piotrkowska 154, kredens</p> <p>245. Bejzyk W., Karola 4, pianino, meble</p> <p>246. Cetter J., Piotrkowska 229, meble</p> <p>247. Cielecki M., Piotrkowska 145, meble</p> <p>248. Dobrzyniak J., Pabjanicka 28, meble</p> <p>249. Gliksman W., Piotrkowska 271, kredens</p> <p>250. Józef H., Wólczańska 222, meble</p> | <p>251. Hohn W., Kilińskiego 162, meble</p> <p>252. Krauze K., St. Wólczańska 12, maszyna do pisania, meble</p> <p>253. Kozłowski K., Piotrkowska 273, meble</p> <p>254. Kirsz A., Senatorska 12, meble</p> <p>256. Lajzerowicz H., Piotrkowska 292, kredens</p> <p>257. Mosowicz St., Kilińskiego 216, urządzenie sklepu</p> |
|--|---|

258. F-ma „Natawis”, Piotrkowska 152, radioaparatus	263. Szałdajewski H., Piotrkowska 294, meble
259. Nelken J., Piotrkowska 286, meble	264. Wojdysławski S., Piotrkowska 212-14-16, meble
260. Najman A., Zamenhofa 38, meble	265. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, maszyna do pisania
261. Rossin A., Radwańska 48, maszyna do szycia, meble	266. Zelig B., Karola 3, meble
262. Rywkin W., Piotrkowska 191, meble	

### OGŁOSZENIE.

Opierając się na Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 31 sierpnia 1926 roku o zabezpieczeniu podaży przedmiotów powszedniego użytku (Dz. U. R. P. Nr. 91. Poz. 527) Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 października 1929 roku, o regulowaniu cen przetworów zbóż chlebowych, mięsa i jego przetworów oraz cegły (Dz. U. R. P. Nr. 81, poz. 607) Rozporządzeniu Wojewody Łódzkiego z dnia 8 kwietnia 1929 roku oraz na opinii Komisji do ustalania cen, wyrażonej na posiedzeniu w dniu 20 października 1930 roku, niniejszem podaję do wiadomości mieszkańcom m. Łodzi co następuje:

Uchwałą Magistratu m. Łodzi Nr. 1054 z dnia 21 października 1930 roku zostały wyznaczone następujące ceny maksymalne (najwyższe).

#### Na mięso wieprzowe i wyroby masarskie za 1 klg. w detalu.

1) wieprzowina	zł. 2,20	18) baleron gotowany	zł. 6,20
2) wieprzowina bez dokładki	„ 2,80	19) baleron, surowy	„ 4,30
3) schab i baleron	„ 3,40	20) boczek surowy	„ 3,90
4) słonina	„ 3.—	21) boczek gotowany	„ 4.—
5) sadło	„ 3.—	22) szmalc	„ 3,50
6) salceson	„ 3.—	23) słonina paprykowana	„ 3,90
7) kielbasa krajana	„ 3.—	24) siekane do umowy	—
8) kielbasa serdelowa	„ 3.—	25) polędwica surowa wędzona	„ 6,30
9) kielbasa pasztetowa	„ 3,90	26) kielbasa surowa do umowy	—
10) serdelki	„ 4,10	27) rolada	„ 3,90
11) podgarlana	„ 2.—	28) kielbasa sucha	„ 4,70
12) czarna	„ 2.—	29) salami	„ 6,70
13) kaszanka	„ 1,10	30) parówki	„ 4,60
14) krakowska	„ 3,90	31) kielbasa sucha polska	„ 5,20
15) szynka gotowana	„ 6,20	32) kielbasa sucha moskiewska	„ 5,20
16) szynka surowa wędzona	„ 3,50	33) kielbasa sucha myśliwska	„ 6,60
17) szynka bez kości	„ 3,80	34) salami miękkie	„ 4,60

W myśl § 10 zacytowanego wyżej Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych winni żądania lub pobierania cen wyższych od wyznaczonych będą ukarani przez władzę administracyjną I Instancji według art. 4 i 5 wyżej zacytowanego Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej **aresztem do 6 tygodni lub grzywną do 10.000 złotych** o ile dany czyn nie ulega surowszemu ukaraniu w myśl innych Ustaw Karnych.

Wyżej wyznaczone ceny maksymalne obowiązują na terenie m. Łodzi od dnia następnego po ogłoszeniu.

Łódź, dnia 22 października 1930 roku.

Wiceprezydent m. Łodzi  
(—) St. Rapalski.